

PENGEMBANGAN BIPA PADA ERA REVOLUSI INDUSTRI 4.0



PROSIDING
KONFERENSI INTERNASIONAL PENGAJARAN
BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING
(KIPBIPA) XI 2019

Afiliasi Pengajar dan Pegiat Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (APPBIPA)
Indonesian Language and Culture Learning Service (INCULS)

Pengembangan BIPA pada Era Revolusi Industri 4.0

PROSIDING

**KONFERENSI INTERNASIONAL PENGAJARAN BAHASA INDONESIA
BAGI PENUTUR ASING (KIPBIPA) XI 2019**

Penyunting: Dr. Sailal Arimi, M.Hum.

Wira Kurniawati, S.S., M.A.

Saeful Anwar, S.S., M.A.

Anis Mashlihatin, S.S., M.A.

Diterbitkan pertama kali: Februari, 2020

ISSN: 2716-3792

Penerbit:

Afiliasi Pengajar dan Pegiat Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (APPBIPA)

bekerja sama dengan

Indonesian Language and Culture Learning Service (INCULS)

KATA PENGANTAR

Berdasarkan UU Nomor 24 Tahun 2009 Pasal 44 tentang Peningkatan Fungsi Bahasa Indonesia Menjadi Bahasa Internasional Ayat 1 yang berbunyi “Pemerintah meningkatkan fungsi bahasa Indonesia menjadi bahasa internasional secara bertahap, sistematis, dan berkelanjutan” dan UU Nomor 5 Tahun 2017 tentang Pemajuan Kebudayaan Pasal 5 bahwa bahasa merupakan salah satu objek pemajuan kebudayaan, pemerintah melalui Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan berdaya upaya untuk menjadikan bahasa Indonesia sebagai bahasa antarbangsa. Dalam kaitannya dengan hal di atas, APPBIPA (Afiliasi Pengajar dan Pegiat Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing) melalui KIPBIPA (Konferensi Internasional Pengajaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing) berupaya mendiskusikan internasionalisasi bahasa Indonesia.

KIPBIPA kali ini bertema “Pengembangan BIPA pada Era Revolusi Industri 4.0”. Konferensi berfokus pada standardisasi pengajaran BIPA meliputi kompetensi (pelevelan) dan materi ajar, proses pembelajaran dan penilaian, serta pelatihan dan pengajar. Dengan rumusan seperti ini, KIPBIPA XI berupaya menghasilkan embrio standardisasi pembelajaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing.

Dalam upaya mencapai tujuan tersebut, KIPBIPA XI menghadirkan para pakar bidang pembelajaran bahasa, linguistik terapan, diplomasi bahasa, dan manajemen organisasi pembelajaran BIPA, yang terdiri atas (1) Prof. Dr. I Dewa Putu Wijana, S.U., M.A (Universitas Gadjah Mada), (2) Prof. Dadang Sunendar, M.Hum (Kepala Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan), (3) Prof. Dr. Yang Seung Yoon, Ph.D. (Hankuk University of Foreign Studies, Korea), (4) Prof. Dr. Dato’Awang Sariyan (Universiti Pendidikan Sultan Idris, Malaysia), (5) Dr. Sailal Arimi, M.Hum. (INCULS FIB UGM), (6) Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd. (Ketua Umum APPBIPA), (7) Prof. Antonia Soriente (University of Naples Orientale, Italia), (8) Dr. Adrian Budiman (ACICIS Resident Director, Australia), dan (9) Furihata Masashi, M.A. (Tokyo University of Foreign Studies, Jepang). Adapun peserta dan pembicara KIPBIPA XI berasal dari Indonesia, Malaysia, Timor Leste, Vietnam, Thailand, Korea Selatan, Jepang, Amerika Serikat, Jerman, Italia, dan Australia.

Akhir kata, dengan keberagaman latar belakang keahlian bahasa, semoga KIPBIPA XI akan dapat memberikan sumbangan yang bernilai dalam rangka memartabatkan dan menjayakan bahasa Indonesia sebagai bahasa antarbangsa.

Ketua Panitia

Dr. Sudibyoy, M.Hum.

DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR	3
BELAJAR BAHASA INDONESIA DI ITALIA: KENDALA DAN TANTANGAN DI ERA 4.0 Antonia Soriente	10
PERSPEKTIF BAHASA INDONESIA AKTIF DAN BAHASA INGGRIS PASIF: MASALAH UNTUK PEMELAJAR DI KEDUA BAHASA I Dewa Putu Wijana	12
DILEMA ANTARA DESAKAN STANDARDISASI BIPA DAN PRAKTIK PENGAJARAN Furihata Masashi	26
CARA AGAR LEBIH BANYAK MAHASISWA KOREA MENGIKUTI PROGRAM BIPA INCULS UGM Yang Seung Yoon	38
SEKELUMIT PENGALAMAN PENGAJARAN BAHASA MELAYU KEPADA PENUTUR ASING DI PIHAK MALAYSIA DALAM UPAYA PENGANTARABANGSAAN BAHASA MELAYU Awang Sariyan.....	45
ANALISIS KORELASI KOMPETENSI DAN MATERI AJAR BIPA DI INCULS, FIB-UGM Sailal Arimi	81
STANDARDISASI PENGAJARAN BIPA Liliana Muliastuti	124
REAKTUALISASI PELATIHAN KE-BIPA-AN MENUJU PENYELENGGARAAN KELAS BIPA YANG BERKUALITAS Ari Kusmiatun Nindia Pratiwi.....	134
PEMANFAATAN AUDIOVISUAL BERMUATAN BUDAYA SEBAGAI MEDIA PEMBELAJARAN BIPA Asih Riyanti.....	150
WISATA KULINER NUSANTARA: DIPLOMASI BUDAYA MELALUI STANDARDISASI MATERI AJAR BIPA DI ERA MILENIAL Didik Hartono Isty Purwaningtyas Nia Budiana	162

DIFERENSIASI INTERNAL DALAM PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING DI JERMAN: PEMBELAJARAN BAHASA YANG BERORIENTASI PADA PEMELAJAR DALAM KELOMPOK HETEROGEN	
Dyah Narang-Huth	177
TES KEMAHIRAN BERBAHASA INDONESIA BAGI TENAGA KERJA ASING	
Erni C. Westi	189
PENGUNAAN BAHASA INDONESIA TENAGA KERJA ASING DI INDONESIA: TANTANGAN BAGI PENGAJAR BIPA	
Exti Budihastuti	201
REVOLUSI INDUSTRI 4.0 DAN PEKERJAAN BARU BERKUALIFIKASI BAHASA INDONESIA DI TIONGKOK TAHUN 2019	
Hendy Yuniarto	216
JURUS MENDEKATKAN MAHASISWA ASING KE INDONESIA	
Heru Marwata	233
RANCANG BANGUN APLIKASI PENGENALAN MATERI PENGAJARAN BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING (BIPA) BERBASIS ANDROID DI UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PONOROGO	
Ida Yeni Rahmawati Firman Aziz Tri Wahyono	245
PENGEMBANGAN BAHAN AJAR BIPA TUJUAN AKADEMIK	
Jimat Susilo Abdul Rozak Juwanda	259
BIPA IN FACING ASEAN ECONOMY COMMUNITY (AEC): MATERIALS DEVELOPING FOR YOGA INSTRUCTORS IN BALI	
Luh Eka Susanti	273
PENGEMBANGAN JEJARING BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING (BIPA) DI SETIAP UNIVERSITAS DI INDONESIA	
Nana Triana Winata	286
VISIBLE THINKING ROUTINES IN BAHASA INDONESIA AS FOREIGN LANGUAGE LEARNING FOR PRIMARY STUDENTS AT CANGGU COMMUNITY SCHOOL, BALI	
Ni Luh Gede Dian Pondika Cahyaningsih	296
PROGRAM BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING (BIPA) RINTISAN DI AUSTRIA: SEBUAH EVALUASI DARI PERSPEKTIF PEMELAJAR	
Paulina Chandrasari Kusuma	311
<i>Konferensi Internasional Pengajaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (KIPBIPA) XI 2019</i>	

DEVELOPING BALINESE CULTURE-BASED TEXTBOOK FOR INTERMEDIATE LEVEL BIPA INSTRUCTIONS Putu Ayu Prabawati Sudana I Dewa Gede Budi Utama, I Made Suta Paramarta IGA Pt. Novita Sari Paragae.....	328
PENGEMBANGAN MATERI AJAR EKONOMI INDONESIA DAN HUKUM INDONESIA BAGI PEMBELAJAR BIPA DI UNIVERSITAS MINZU YUNNAN Sri Sumaryani	344
LINTAS BUDAYA (INTERKULTURAL) DALAM PEMBELAJARAN BERBICARA BAGI PESERTA BIPA DARMASISWA DI UNIVERSITAS LAMPUNG Sumarti Iing Sunarti Eka Sofia Agustina.....	357
UNIQUE EXPERIENCES AND BEST PRACTICES OF BIPA TEACHERS IN VICTORIAN SCHOOLS: A CASE STUDY IN SELECTING CONTEXTUAL TEACHING MATERIALS Tri Indri Hardini Sri Setyarini Sri Harto.....	371
PENGEMBANGAN E-BOOK INTERAKTIF BIPABERMUATAN KEARIFAN LOKAL DENGAN PENDEKATAN <i>SCIENTIFIC-THEMATIC</i> Kundharu Saddhono Djoko Sulaksono Robbi Rahim.....	389
PROFIL TES KOMPETENSI MEMBACA DALAM BUKU AJAR BIPA A1 SAHABATKU INDONESIA Laili Etika Rahmawati Sarwiji Suwandi Kundharu Saddhono Budhi Setiawan Dawid Michał Gajewski	403
DRAMA SEBAGAI MEDIA KETERAMPILAN BERBICARA Ridzky Firmansyah Fahmi Burhan Sidiq	415

TANTANGAN PEMBELAJARAN BIPA DENGAN INTERAKSI SINKRON METODE <i>E-LEARNING</i> MENGGUNAKAN APLIKASI PEMBELAJARAN BAHASA BERBASIS <i>ONLINE</i>: STUDI KASUS TERHADAP PENGAJAR BIPA KELAS TATAP MUKA BAHASA INDONESIA <i>UNIVERSITAS INDONESIA GENERAL INDONESIAN</i> DALAM APLIKASI CAKAP	
Editia Herningtias	430
PROFIL MATERI PELAFALAN PADA BUKU TEKS BIPA: PENELITIAN PENGEMBANGAN MATERI PELAFALAN BIPA TINGKAT DASAR	
Robita Ika Annisa	442
PERAN SAINS-TEKNOLOGI DALAM PEMBELAJARAN BIPA: PENGEMBANGAN <i>WEBTOON</i> BERBASIS KOMUNIKASI LINTAS BUDAYA SEBAGAI ANTISIPASI GEGAR BUDAYA	
Reza Saeful Rachman	453
BUNYI SENGAU BAHASA INDONESIA DAN BUNYI SENGAU BAHASA MANDARIN	
Huili Li	466
ANALISIS PELAFALAN BUNYI BAHASA INDONESIA OLEH PENUTUR BAHASA ARAB DI UNIVERSITAS SOUSSE, TUNISIA	
Ahmad Nawari	487
RINTISAN DALAM PENGEMBANGAN BAHAN AJAR BAHASA INDONESIA UNTUK BIPA: MENANTANG KELAZIMAN	
Jolanda Mendaun Pandin	501
APLIKASI BUKU DIGITAL (SIBUDI) DI LINGKUNGAN BADAN PENGEMBANGAN BAHASA DAN PERBUKUAN UNTUK MENINGKATKAN MINAT BACA MASYARAKAT DAN MEMPERKUAT DIPLOMASI BAHASA SERTA BUDAYA INDONESIA	
Dewi Nastiti Lestariningsih	520
PEMBELAJARAN BIPA DI JERMAN TANTANGAN SEBAGAI PELUANG	
Andi Nurhaina	539
“PREPARATORY UNIT” AS THE MATERIAL TRANSITION BASED ON MULTILITERACY APPROACH FOR LEVEL-0 STUDENTS WHOSE MOTHER TONGUE IS NOT USING ROMAN/LATIN ALPHABET (Based on the Case Study on Korean Speakers)	
Aprilia Kristiana Tri Wahyuni	550
PENGEMBANGAN APLIKASI BILIK BAHASA UNTUK MEMANFAATKAN DATA RAYA DALAM PENGAJARAN BIPA UNTUK PENUTUR BAHASA JERMAN	
Boy Tri Rizky Erna Triswantini	571

TEMA LINGKUNGAN PADA LAGU ANAK BERBAHASA INDONESIA SEBAGAI MEDIA PEMELAJARAN BIPA PEMULA	
Fortunata Tyasrinestu	583
STANDARDISASI BAHAN AJAR BIPA BAGI PENUTUR ARAB	
Dewi Chamidah Hersila	591
PEMAHAMAN LINGUISTIK LINTAS-BAHASA BAGI PENGAJAR BIPA: SEBUAH UPAYA MENGURANGI TERJADINYA INTERFERENSI PADA PEMBELAJARAN BIPA	
Ida Ayu Putri Adityarini	606
BIPA SEBAGAI <i>LINGUA FRANCA</i> IV DAN PENGEMBANGANNYA UNTUK STUDI KAWASAN	
Arif Budi Wuriyanto	618
LAGU SEBAGAI MEDIA PENGUASAAN KEMAMPUAN BERBAHASA DAN PENGENALAN BUDAYA DALAM PEMBELAJARAN BIPA DI QJNU TIONGKOK	
Avi Meilawati	633
EFEKTIVITAS PENDEKATAN BERBASIS TEKS DALAM MENINGKATKAN KEMAMPUAN MENULIS PEMELAJAR BIPA DI DILI, TIMOR LESTE	
Rooselina Ayu Setyaningrum	649
PROMOSI KE-BIPA-AN MELALUI PROGRAM ILCA (INDONESIAN LANGUAGE AND CULTURE ACTIVITIES) SEBAGAI PENGUATAN KERJA SAMA INTERNASIONAL	
Wati Istanti	660
KAJIAN KETERAMPILAN MENULIS BERBASIS TEKS PEMELAJAR BIPA DI POLITEKNIK NEGERI BALI	
Ida Bagus Artha Adnyana	673
LIKA-LIKU MENGAJARKAN MENULIS BIPA KELAS DASAR : PENGALAMAN KESEHARIAN	
Sugihastuti	683
PELEVELAN BIPA DENGAN YARDSTICK DALAM SEBUAH KERANGKA ACUAN CEFR SERTA IMPLEMENTASINYA DI TINGKAT SEKOLAH DASAR MELALUI METODE EMILE (CLIL) DI SEKOLAH PRANCIS DI JAKARTA	
Theresia Dyah Sulistyorini	693
PEMANFAATAN KAHOOT! PADA PROSES PEMBELAJARAN BIPA (STUDI KASUS PEMBELAJARAN BIPA DI UNIVERSITAS ATMA JAYA YOGYAKARTA)	
Woro Wiratsih	705
<i>Konferensi Internasional Pengajaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (KIPBIPA) XI 2019</i>	

ANALISIS BUKU TEKS BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING (BIPA) BERDASARKAN STANDAR PENULISAN BUKU TEKS PELAJARAN Yolferi.....	715
PEMBELAJARAN BIPA BERBASIS KOMPARASI POLA KALIMAT Yusro Edi Nugroho	730
BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING; PELUANG PERLUASAN KESEMPATAN KERJA DALAM DUNIA USAHA DAN DUNIA INDUSTRI Ni Luh Ayu Nitya Laksmi.....	741